JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 10 SEPTEMBER 1996
No. 1996/175 (PART II)

MARDI 10 SEPTEMBRE 1996
No 1996/175 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 10 September 1996

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Briefings by the Secretariat:

Angola

Somalia

Burundi

Iraq

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 10 septembre 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Réunions d'information du Secrétariat :

Angola

Somalie

Burundi

Iraq

Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the General Assembly appear in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 1996/175 (PART I), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la cinquantième session de l'Assemblée générale figurent dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 1996/175 (PARTIE I), publié dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

INTERGOVERNMENTAL NEGOTIATING COMMITTEE FOR THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION TO COMBAT DESERTIFICATION IN THOSE COUNTRIES EXPERIENCING SERIOUS DROUGHT AND/OR DESERTIFICATION, PARTICULARLY IN AFRICA

Ninth session

WORKING GROUP I

10 a.m.-1 p.m.	7th meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	8th meeting	Conference Room 1

Preparation for the Conference of the Parties [2]

WORKING GROUP II

10 a.m.-1 p.m.	7th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	8th meeting	Conference Room 2

Preparation for the Conference of the Parties [2]

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DE NÉGOCIATION CHARGÉ D'ÉLABORER UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA LUTTE CONTRE LA DÉSERTIFICATION DANS LES PAYS GRAVEMENT TOUCHÉS PAR LA SÉCHERESSE ET/OU LA DÉSERTIFICATION, EN PARTICULIER EN AFRIQUE

Neuvième session

GROUPE DE TRAVAIL I

10 heures à 13 heures	7e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	8e séance	Salle de conférence 1

Préparatifs de la Conférence des Parties [2]

GROUPE DE TRAVAIL II

10 heures à 13 heures	7e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	8e séance	Salle de conférence 2

Préparatifs de la Conférence des Parties [2]

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Bureau du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Populations Fund

Third regular session 1996

10 a.m.-1 p.m.	31st meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	32nd meeting	Economic and Social Council Chamber

1. UNDP: Financial, budgetary and administrative matters [5] (DP/1996/28; DP/1996/28/Add.1; DP/1996/28/Add.2; DP/1996/28/Add.3; DP/1996/28/Add.4; DP/1996/29; DP/1996/30; DP/1996/31; DP/1996/32 and Add.1; DP/1996/37; DP/1996/CRP.15; DP/1996/CRP.18; DP/1996/CRP.19)

2. UNDP: Report of accountability system of UNDP [14] (DP/1996/35)

3. United Nations Office for Project Services (UNOPS): Revised budget estimates for biennium 1996-1997 [6] (DP/1996/36; DP/1996/38)

[There will be a meeting of the donors group at 9 a.m. in Conference Room B.]

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme Des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Troisième session ordinaire de 1996

10 heures à 13 heures	31e séance	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	32e séance	Salle du Conseil économique et social

1. PNUD : Questions financières, budgétaire et administratives [5] (DP/1996/28; DP/1996/28/Add.1; DP/1996/28/Add.2; DP/1996/28/Add.3; DP/1996/28/Add.4; DP/1996/29; DP/1996/30; DP/1996/31; DP/1996/32 et Add.1; DP/1996/37; DP/1996/CRP.15; DP/1996/CRP.18; DP/1996/CRP.19)

2. PNUD : Rapport sur le système de responsabilité du PNUD [14] (DP/ 1996/35)

3. Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets : Prévisions budgétaires révisées pour l'exercice biennal 1996-1997 [6] (DP/1996/36; DP/1996/38)

[Le groupe des donateurs se réunira à 9 heures dans la salle de conférence B.]

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 10 September 1996

ASIAN GROUP OF THE INTERGOVERNMENTAL NEGOTIATING COMMITTEE FOR THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION TO COMBAT DESERTIFICATION IN THOSE COUNTRIES EXPERIENCING SERIOUS DROUGHT AND/OR DESERTIFICATION, PARTICULARLY IN AFRICA

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 1

GROUP OF 77 OF THE INTERGOVERNMENTAL NEGOTIATING COMMITTEE FOR THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION TO COMBAT DESERTIFICATION IN THOSE COUNTRIES EXPERIENCING SERIOUS DROUGHT AND/OR DESERTIFICATION, PARTICULARLY IN AFRICA

1.30 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUP OF 77
(Briefing on the design, monitoring and evaluation of international cooperation for development)

3 p.m. 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 10 septembre 1996

GROUPE ASIATIQUE DU COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DE NÉGOCIATION CHARGÉ D'ÉLABORER UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA LUTTE CONTRE LA DÉSERTIFICATION DANS LES PAYS GRAVEMENT TOUCHÉS PAR LA SÉCHERESSE ET/OU LA DÉSERTIFICATION, EN PARTICULIER EN AFRIQUE

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 1

GROUPE DES 77 DU COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DE NÉGOCIATION CHARGÉ D'ÉLABORER UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA LUTTE CONTRE LA DÉSERTIFICATION DANS LES PAYS GRAVEMENT TOUCHÉS PAR LA SÉCHERESSE ET/OU LA DÉSERTIFICATION, EN PARTICULIER EN AFRIQUE

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE DES 77
(Réunion d'information sur l'élaboration, le suivi et l'évaluation de la coopération internationale pour le développement)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Informal meeting

There will be a meeting of Annex IV countries of the Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, particularly in Africa, *today*, 10 September 1996, from 9.30 a.m. to 10 a.m. in Conference Room 2.

* * *

Conference

The Socialist International Conference (twentieth congress plenary) will be held *today*, 10 September 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 6 p.m. in the General Assembly Hall.

* * *

Annual Conference

The forty-eighth annual NGO Conference, organized by the Department of Public Information (DPI) in cooperation with the Executive Committee of NGOs associated with DPI, will be held at United Nations Headquarters from *today*, 10 September, to Thursday, 12 September 1996. The theme of this year's Conference is "The United Nations: Facing the Challenges of a Changing World". The proceedings will take place at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 4.

* * *

Informal meetings

There will be meetings (closed) of the Expert Group on 2000 World Population and Housing Census, sponsored by the Department for Economic and Social Information and Policy Analysis, *today*, 10 September 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. and 2.30 p.m. to 6 p.m. in Conference Room C.

* * *

There will be a meeting of the Contact Group of Member States of the Economic Cooperation Organization (at the ambassadorial level) *today*, 10 September 1996, from 10 a.m. to 11 a.m. in Conference Room 7.

* * *

Réunion officieuse

Une réunion des pays de l'Annexe IV de la Convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu *aujourd'hui* 10 septembre 1996 de 9 h 30 à 10 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

Conférence

La Conférence de l'Internationale socialiste (vingtième congrès) aura lieu *aujourd'hui* 10 septembre 1996 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

* * *

Conférence annuelle

La quarante-huitième Conférence annuelle des ONG, organisée par le Département de l'information en coopération avec le Comité exécutif des ONG associées avec ce Département, se tiendra à partir d'*aujourd'hui*10 septembre jusqu'au jeudi 12 septembre 1996. Le thème de la Conférence de cette année est "Les Nations Unies : affronter les défis d'un monde qui change". Les réunions auront lieu à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Réunions officieuses

Des réunions (privées) du Groupe d'experts sur la population mondiale (an 2000) et le recensement de l'habitation, organisées par le Département de l'information économique et sociale et de l'analyse des politiques, auront lieu *aujourd'hui* 10 septembre 1996 de 10 heures à 13 heures et de 14 h30 à 18 heures dans la salle de conférence C.

* * *

Une réunion du Groupe de contact des États Membres de l'Organisation de coopération économique (au niveau des ambassadeurs) aura lieu *aujourd'hui* 10 septembre 1996 de 10 heures à 11 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Announcement

The Presidency of the Security Council will conduct an informal briefing on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council at 3 p.m. *today*, 10 September 1996, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

La présidence du Conseil de sécurité tiendra une réunion d'information officieuse sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil *aujourd'hui* 10 septembre 1996 à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

The preliminary schedule of the work of the Open-ended Working Group on the Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council for the remainder of the fiftieth session of the General Assembly is as follows: informal consultations of the two Vice-Chairmen on the draft report: Wednesday, 11 September 1996 (afternoon); Thursday, 12 September (morning and afternoon). After the informal consultations, the Working Group will adopt its report in a formal meeting. The second revised draft report of the Working Group is available in room S-3380.

* * *

The Ad Hoc Committee of the Whole of the General Assembly for the Mid-term Review of the Implementation of the United Nations Agenda for the Development of Africa in the 1990s will meet in New York from 16 to 20 September 1996. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document A/AC.251/4.

Delegations wishing to inscribe their names on the list of speakers for the general debate are kindly requested to contact the Secretary of the Ad Hoc Committee, Mr. A. de Barros (Room S-2950G, extensions 3-2320/3-5973).

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

The Sixteenth Meeting of States Parties to the International Covenant on Civil and Political Rights will take place at United Nations Headquarters on Thursday, 12 September 1996, at 10 a.m. and 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber, in order to hold elections for the Human Rights Committee. Credentials should be submitted to the New York Office of the High Commissioner for Human Rights / Centre for Human Rights in room S-2914.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

At the request of the Group of 77, the informal consultations on Open-ended consultations on draft resolution E/1996/L.26 (item 6 (i)), item 5 (d) and item 13, as well as on the selection of themes for 1997 Economic and Social Council High-level and Coordination segments have been postponed. The new dates will be announced in the *Journal*.

RÉUNIONS À VENIR

Le calendrier préliminaire des travaux du Groupe de travaill à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité pour la partie restante de la cinquantième session de l'Assemblée générale est le suivant : consultations officieuses des deux Vice-Présidents sur le projet de rapport : mercredi 11 septembre 1996 (après-midi); jeudi 12 septembre (matin et après-midi). Après les consultations officieuses, le Groupe de travail tiendre une séance officielle pour l'adoption de son rapport. Le deuxième projet de rapport révisé du Groupe de travail est disponible au bureau S-3380.

* * *

Le Comité ad hoc plénier de l'Assemblée générale pour l'examen à mi-parcours de la mise en oeuvre du nouvel ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 se réunira à New York du 16 au 20 septembre 1996. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux proposée pour la session figurent dans le document A/AC.251/4.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général sont priées de se mettre en rapport avec le Secrétaire du Comité ad hoc plénier, M. A. de Barros (bureau S-2950G, postes tél. 3.-2320/3/5973).

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

La seizième réunion des États parties au Pacte international relatif aux droits civils et politiques aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies le jeudi 12 septembre 1996 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle pour tenir les élections au Comité des droits de l'homme. Les lettres de créance doivent être soumises au Bureau de New York du Haut Commissaire pour les droits de l'homme/Centre pour les droits de l'homme (bureau S-2914).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

À la demande du Groupe des 77, les consultations officieuses sur les consultations à participation non limitée sur le projet de résolution E/1996/L.26 (point 6 i)), le point 5 d) et le point 13 et sur le choix des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de 1997 du Conseil économique et social ont été reportées. Les nouvelles dates seront annoncées dans le *Journal*.

* * *

There will be a meeting of the Technical Sub-Group of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics on Friday, 13 September 1996, at 10 a.m. in room S-2127 (21st Floor Conference Room), under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur la science de l'information et de la documentation tiendra une réunion le vendredi 13 septembre 1996 à 10 heures dans la salle S-2127 (Salle de conférence du 21e étage) sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal.

* * *

An informal consultation of the Commission on the Status of Women will be convened by the Bureau of the Commission on Wednesday, 18 September 1996, at 3 p.m. in Conference Room 9. The consultation will begin consideration of the plans for the forty-first session, in accordance with the Commission's agreed conclusions 1996/1. A background paper on this issue has been prepared by the Secretariat of the Division for the Advancement of Women and this paper is available at the offices of the Division, DC2-1250.

* * *

Des consultations officieuses de la Commission de la condition de la femme seront organisées par le Bureau de la Commission le mercredi 18 septembre 1996 à 15 heures dans la salle de conférence 9. Elles porteront sur l'examen des projets pour la qua- rante et unième session, conformément aux conclusions concer- tées 1996/1 de la Commission. Un document de référence sur la question a été préparé par le secrétariat de la Division de la promotion de la femme. Il est disponible dans les bureaux de la Division, DC2-1250.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board of UNICEF will take place from 16 to 19 September 1996. The meetings scheduled for the first day (16 September) will take place in the Trusteeship Council Chamber. All subsequent meetings will be held in the Economic and Social Council Chamber.

The annotated provisional agenda and timetable are contained in document E/ICEF/1996/18.

Delegations are requested to fax their credentials to the Executive Board secretariat (326-7096) as soon as possible, but no later than 11 September 1996. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials the specific items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se déroulera du 16 au 19 septembre 1996. Le 16 septembre, le Conseil tiendra ses premières séances dans la salle du Conseil de tutelle. Les séances ultérieures auront lieu dans la salle du Conseil économique et social.

L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1996/18.

Les délégations sont priées de faxer leur spouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 11 septembre 1996. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefings

There will be an informal briefing by the New York Office of the United Nations Drug Control Programme (UNDCP) for delegations on Thursday, 12 September 1996, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room D, to discuss preparations for the meetings of the General Assembly on drug abuse control (item 105 of the provisional agenda) and the documentation related to crime prevention and criminal justice (item 104 of the provisional agenda).

* * *

H.E. Mr. Hisashi Owada, Chairman of the Ad Hoc Committee of the Whole of the fiftieth session of the General Assembly, will hold a briefing on Friday, 13 September 196, at 3.30 p.m. in Conference Room 4, on the High Level Seminar on African Development which was held in Tokyo on 27 and 28 August 1996, and the Mid-term Review of the Implementation of the United Nations Agenda for the Development of Africa in the 1990s (UN-NADAF), which will be conducted in New York from 16 to 20 September 1996.

The briefing is open to all interested delegations and organizations.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunions d'information

Le Bureau de New York du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations le jeudi 12 septembre 1996 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence D pour discuter des préparatifs en vue des séances de l'Assemblée générale consacrées au contrôle de l'abus des drogues (point 105 de l'ordre du jour provisoire) et de la documentation relative à la prévention du crime et à la justice pénale (point 104 de l'ordre du jour provisoire).

* * *

S.E. M. Hisashi Owada, Président du Comité ad hoc plénier de la cinquantième session de l'Assemblée générale, tiendra une réunion d'information le vendredi 13 septembre 1996 à 15 h 30, dans la salle de conférence 4, sur le Séminaire de haut niveau consacré au développement africain qui a eu lieu à Tokyo les 27 et 28 août 1996, et sur l'examen à mi-parcours de la mise en oeuvre du nouvel ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 (New York, 16-20 septembre 1996).

La réunion d'information est ouverte aux délégations et organismes intéressés.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC), concluded at Geneva on 1 February 1991

Ratification: Turkey (4 September 1996)*

Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology, concluded at Madrid on 13 September 1983

Ratification: Poland (9 September 1996)*

International Tropical Timber Agreement, 1994, concluded at Geneva on 26 January 1994

Signature and Provisional application: Côte d'Ivoire (9 September 1996)*

Amendment to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, adopted at the Third Meeting of the Parties at Geneva on 22 September 1995

Acceptance: Finland (5 September 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC), conclu à Genève le 1er février 1991

Ratification : Turquie (4 septembre 1996*)

Statuts du Centre international pour le génie genétique et la biotechnologie, conclusà Madrid le 13 septembre 1983

Ratification : Pologne (9 septembre 1996*)

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux, conclu à Genève le 26 janvier 1994

Signature et application provisoire : Côte d'Ivoire (9 septembre 1996*)

Amendement à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, adopté par la troisième réunion de la Conférence des Parties contractantes tenue à Genève le 22 septembre 1995

Acceptation : Finlande (5 septembre 1996*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Presentation of a gift

Today, 10 September 1996, at 5 p.m., a gift from Portugal will be presented to the United Nations by His Excellency Mr. Antonio Guterres, Prime Minister of Portugal. The unveiling of the gift, a panel of Portuguese tiles, will take place in the hallway to the Delegates' Dining Room on the 4th Floor. The Secretary-General will accept the gift on behalf of the United Nations.

AVIS

Remise d'un don

Aujourd'hui 10 septembre 1996 à 17 heures, un don du Portugal sera remis à l'Organisation des Nations Unies par Son Excellence M. Antonio Guterres, Premier Ministre du Portugal. L'inauguration de l'oeuvre, un panneau de céramique portugaise, aura lieu dans le vestibule du restaurant des délégués (4e étage). Le Secrétaire général acceptera le don au nom de l'Organisation des Nations Unies.

* * *

Workshop

The Dag Hammarskjöld Library, Department of Public Information, will conduct a workshop on the basics of United Nations documentation and collection management *today*, 10 September 1996, from 9.30 a.m. to 1 p.m. in the Library (room L-270) for delegates and staff of Permanent Missions to the United Nations. Pre-registration is required.

The purpose of the workshop is to develop skills in retrieving information and documentation generated by the principal organs of the United Nations and to prepare participants for the effective use of various information resources and technologies available in the Library.

* * *

Atelier

La Bibliothèque Dag Hammarskjöld (Département de l'information, tiendra un atelier sur les éléments essentiels de la documentation des Nations Unies et les méthodes d'accès aux documents *aujourd'hui* 10 septembre 1996 de 9 h 30 à 13 heures à la Bibliothèque (bureau L-270) à l'intention des délégués et du personnel des Missions permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies. Prière de s'inscrire avant l'atelier.

L'atelier apprendra aux participants comment accéder aux informations et à la documentation provenant des organes principaux des Nations Unies et les préparera à utiliser efficacement les moyens d'information et le matériel existant à la Bibliothèque.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

96-21798